

Mounting instructions and
maintenance recommendations

Cooker hoods

GF-T

Montageanleitung und Pflegehinweise

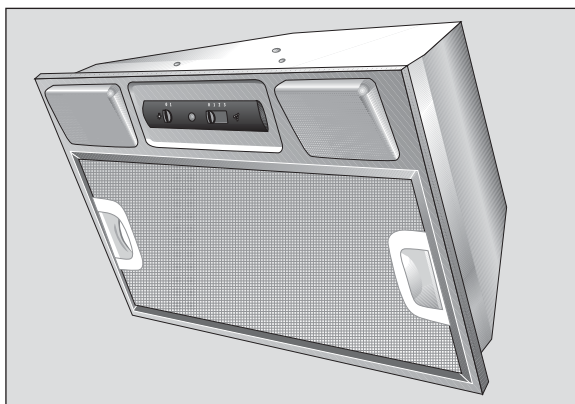
Dunstabzugshauben

GF-T

Instructions pour le montage et
Recommandations pour l'entretien

Hottes

GF-T



teka

Using this instruction book

Dear Customer,

Thank you for choosing a Teka cooker hood.

We are sure that the appliance you have purchased will fully satisfy your needs.

All of our appliances are made using top quality materials and undergo strict quality controls throughout the manufacturing process.

Before installing or using your new cooker hood, please read this manual carefully and follow the instructions in order to ensure optimum performance of the appliance for many years.

Keep this instruction book in a safe place so that you can consult it whenever necessary and fulfil guarantee requirements.

Safety Instructions

Before using your cooker hood for the first time, please take note of the installation and connection instructions.

Do not use the hood if the power cable has been damaged in any way or if the control switches shows visible signs of deterioration.

If the hood stops working, or operates abnormally, disconnect its power supply (unplug from the mains) and get in touch with your TEKA Technical Service.

Do not leave uncovered gas rings burning under the hood.

Do not allow grease to accumulate on any part of the hood, especially in the filter. THIS IS A FIRE RISK.

Do not flambé under the hood.

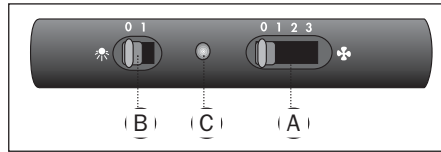
Contents

Description of the Appliance	Page	4
<hr/>		
Special Requirements before First Use		5
<hr/>		
Using your Hood		5
Fan motors		5
Light switch		5
<hr/>		
Suggestions and Recommendations		6
<hr/>		
Cleaning and Maintenance		7
Cleaning the filter		7
Cleaning the hood body		7
Changing light bulbs		8
<hr/>		
If Something Doesn't Work		9
<hr/>		
Technical Information		10
<hr/>		
Installation		11
Positioning in cabinet		11
Replacement of mains power cable		12

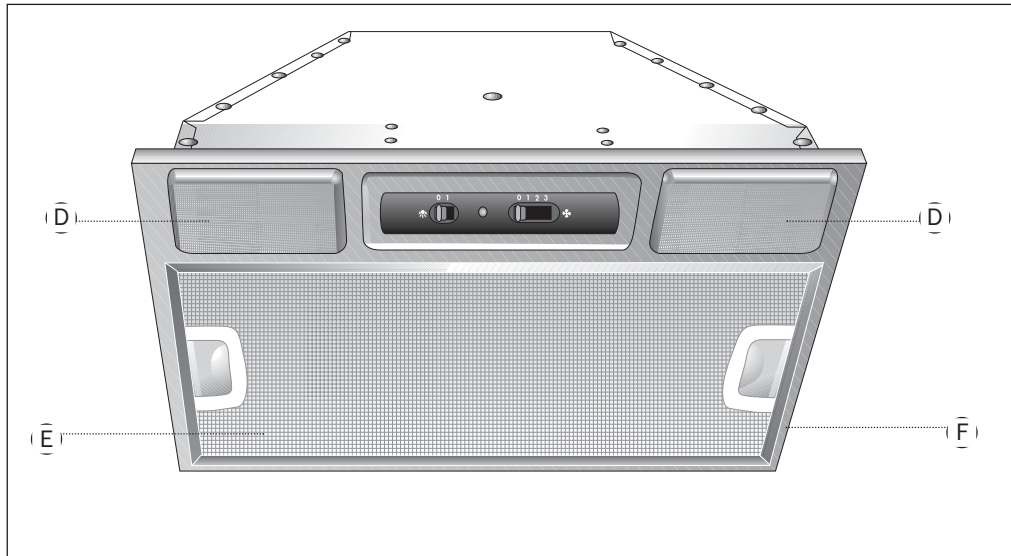
Description of the Appliance

Your cooker hood is equipped with:

- A** Sliding three-speed extractor fan control
- B** Light switch, for illumination with or without fan operation
- C** On/off pilot lamp
- D** Hob lighting, located behind the extractor panel
- E** Filter located below the extractor fan intake. Easy-to-remove for cleaning
- F** Filter support frame



This hood is designed for the external venting of gases.



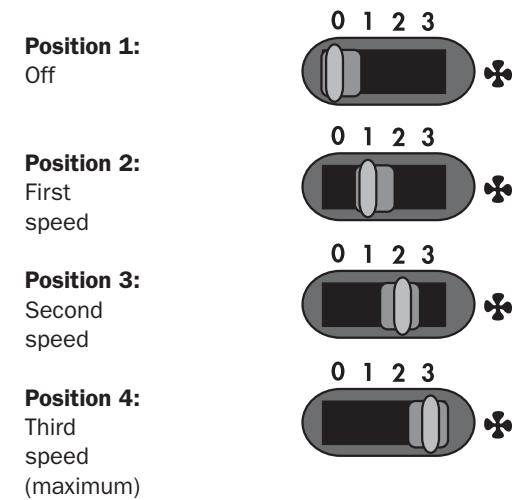
Special Requirements before First Use

Before connecting the hood to the electricity mains, make sure that the mains voltage and frequency correspond to the values indicated on the rating label inside the hood.

Using your Hood

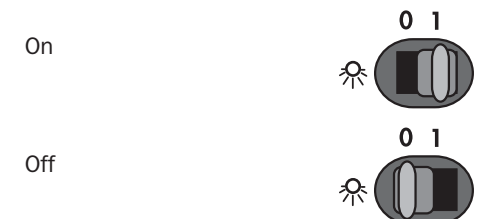
Fan motors

Select the desired extraction speed by sliding the control switch on the hood's front panel. The extractor fan has three speed settings and an on/off pilot light, which lights up when the fan is operating at any of these speeds.



Light switch

This is independent of the extractor fan motor, thus allowing the hob lighting to be used irrespective of the extractor hood's operating status.



Suggestions and Recommendations

- Switch on the extractor fan a few minutes before you start to cook (3 to 5 minutes) in order to ensure that a steady air flow has been established before cooking fumes appear.
- Allow the extractor fan to run for several minutes after you have finished cooking (3 to 5 minutes) in order to expel all the grease from the outlet duct. This prevents the return of grease, smoke and smells.

Cleaning and Maintenance

BEFORE CARRYING OUT ANY CLEANING OR MAINTENANCE OPERATION, ENSURE THAT THE APPLIANCE IS DISCONNECTED FROM THE MAINS SUPPLY.

Cleaning the filter

- Remove the filter by releasing its catches (A).
- Take special care to prevent it from dropping.
- The filter can be cleaned either in a dishwasher (see note below) or by soaking it in hot water to soften up the accumulated greases. Special cleaning sprays can also be used, taking care to protect non-metallic parts.
- After cleaning, allow the filter to dry.

N.B.: Cleaning the filter in a dishwasher with strong detergents may blacken its metal surface without affecting its grease retention capacity.

Warning: Filters must be cleaned at least once a month, depending on hood usage.

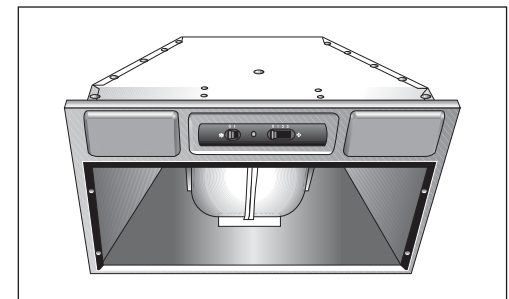
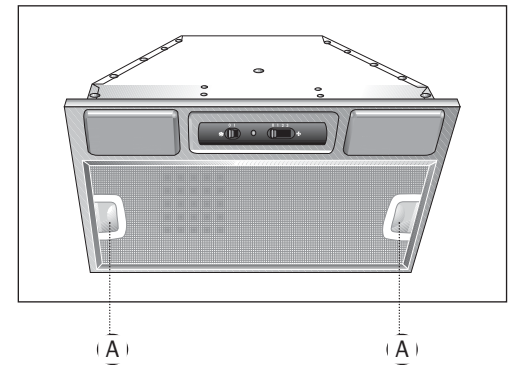
Grease will accumulate on the hood and in the filters whenever you cook, regardless whether or not the extractor fan is operating.

Cleaning the hood body

- It is recommended to use warm (approx. 40°C) soapy water and a damp cloth to clean the hood body, paying special attention to the slots on the extractor grille. After washing, dry thoroughly using a cloth that does not leave fibres.

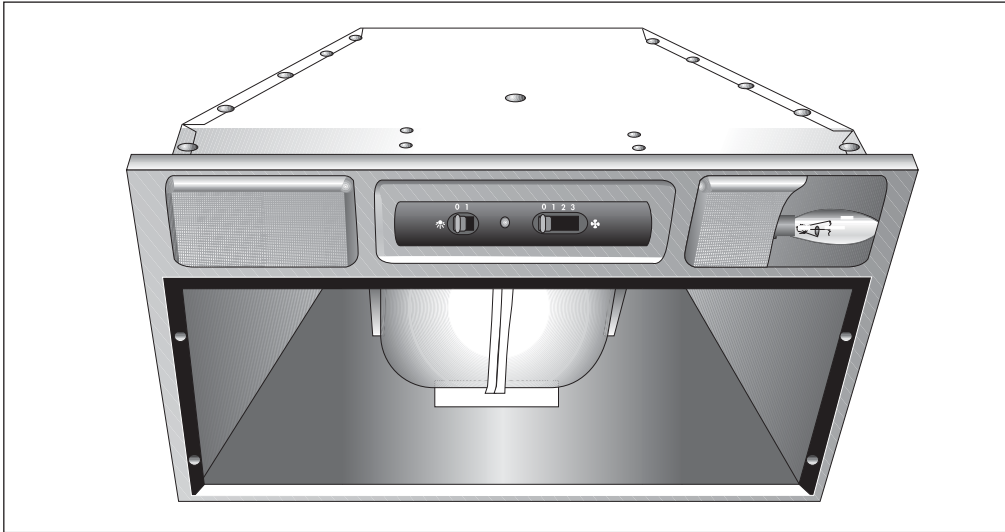
Warning:

- Do not use metal scouring pads.
- Do not use abrasive products which could damage the metal surface.
- Do not scrape with sharp objects such as knives, scissors, etc.



Changing light bulbs

- Remove the filter to access the light bulbs.
- Make sure that the hood has previously been disconnected from the mains supply and that the bulbs to be replaced are not hot.
- The maximum bulb rating is 40 W.




If Something Doesn't Work

Before calling the repair service, make the following checks:

Fault	Possible Cause	Solution
Hood does not work		
	Mains cable not connected	Connect mains cable
	Power not reaching plug	Check/repair mains supply
Hood not extracting sufficiently or vibrating		
	Filter saturated with grease	Clean or replace filter
	Obstruction in venting duct	Remove obstruction
	Inadequate venting duct	Contact installer and follow the instructions in this manual
Lights do not work		
	Bulbs blown	Replace bulbs
	Bulbs loose	Tighten up bulbs

Technical Information

Electrical characteristics: SEE RATING LABEL

Made in European Community- C.I.F.: A-39004932		CE	□
MOD. GF-T	N°. de fabric. 24-000001		
TYP. P-521325	Fabrik.-Nr. 24-000001		
POTENCIA NOM. LÁMPARAS NENLEISTUNG GLÜHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS		 2 X 40 W	ELECT. 220...230 V ~ 50 Hz 330 W

Dimensions (mm)	Fitting Dimensions (mm)
500 x 320 x 295 (Width x Depth x Height)	455 x 300 (Width x Depth)

Installation

Before installing the hood, consult the requirements of the corresponding authorities concerning air and smoke extraction regulations.

Extracted air must not be channelled through ducts used for exhaust fumes from appliances powered by any form of energy other than electricity.

The room (kitchen) must be well ventilated if the extractor hood is to be used at the same time as other extractor fans or other appliances powered by any form of energy other than electricity.

When the hood is to operate at the same time as other appliances powered by any form of energy other than electricity, the air output pressure must not be more than 4 Pa (4×10^{-5} bar).

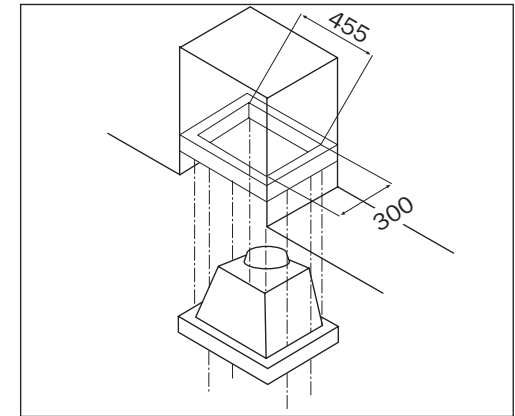
To ensure optimum hood performance, the length of the venting duct should not exceed FOUR metres and should not have more than two right angles (90°).

If the hood is supplied without a lead for mains connection (or if this is replaced), it must be disconnected from the mains by means of an omnipolar cut-off switch, with a minimum contact separation of 3 mm at all the poles, incorporated into the fixed installation.

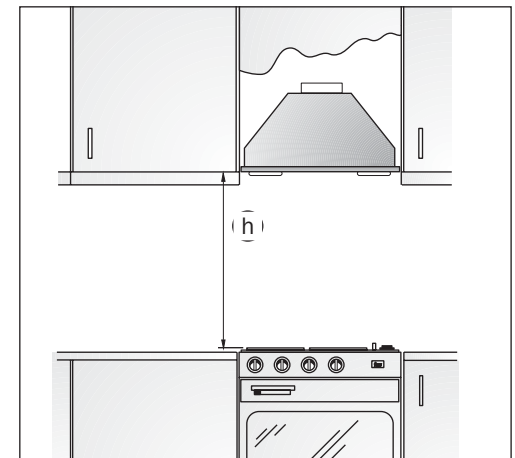
The appliance must be connected to the mains using flexible cable. Rigid tubing should not be used.

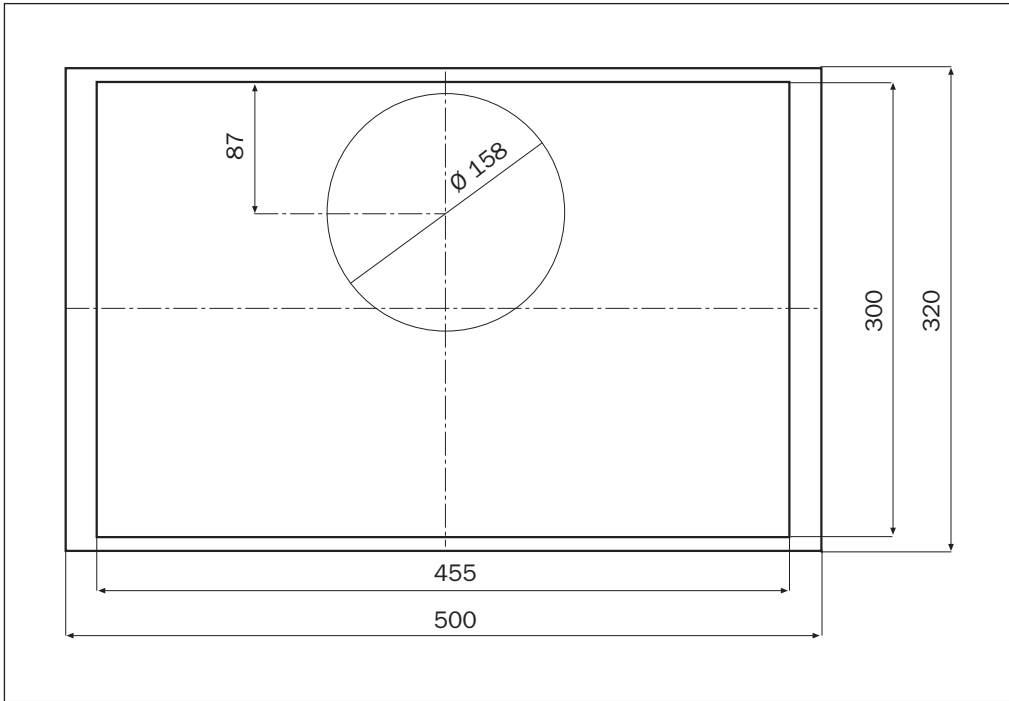
Positioning in cabinet

Using the screws provided in the accessory bag, bolt the hood to a wooden panel in which the fitting opening has previously been cut.



The bottom of the hood must be positioned at a minimum height of 65 cm above electric hobs and 70 cm in the case of gas hobs. If gas hob installation instructions indicate a greater distance, this must be taken into account.





Replacement of mains power cable

The mains power cable may only be replaced by qualified technical service personnel.

Zur Benutzung der Bedienungsanleitung

Verehrter Kunde,

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und sind sicher, daß unsere Dunstabzugshaube Ihren Anforderungen vollkommen gerecht wird.

Dieses Gerät wurde unter Verwendung von Materialien bester Qualität hergestellt und strengen Kontrollen während des gesamten Fertigungsprozesses unterzogen.

Vor dem Einbau oder der Benutzung bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und die Hinweise genau zu befolgen, damit Sie viele Jahre lang mit diesem Gerät die bestmöglichen Ergebnisse erreichen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie diese später zu Rate ziehen können und die Garantieforderungen einhalten.

Sicherheitshinweise

Vor der erstmaligen Inbetriebnahme müssen die Anweisungen für Installation und Anschluß beachtet werden.

Setzen Sie die Abzugshaube nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel beschädigt oder angerissen ist oder das Gerät sichtbare Schäden an den Bedienungselementen aufweist.

Wenn das Gerät nicht mehr oder nicht richtig funktioniert, trennen Sie dieses vom Netz (Stecker aus der Steckdose ziehen) und benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Die Gasbrenner der Kochstelle unterhalb der Abzugshaube müssen im angezündeten Zustand stets von einem Gefäß bedeckt sein.

Verhindern Sie die Ansammlung von Fettresten an der Abzugshaube, insbesondere am Filter. ES BESTEHT BRANDGEFAHR.

Flambieren Sie niemals unterhalb der Abzugshaube.

Inhaltsverzeichnis

Gerätebeschreibung	Seite 16
---------------------------	-----------------

Spezielle Anforderungen vor der ersten Inbetriebnahme	17
--	-----------

Benutzung des Geräts	17
Motor	17
Lichtschalter	17

Hinweise und Empfehlungen	18
----------------------------------	-----------

Reinigung und Pflege	19
Reinigung des Filters	19
Reinigung des Gehäuses der Dunstabzugshaube	19
Austausch der Glühlampen	20

Wenn das Gerät nicht funktioniert	21
--	-----------

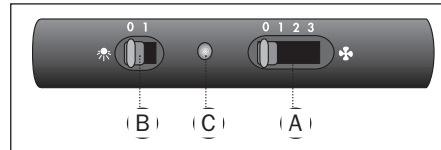
Technische Informationen	22
---------------------------------	-----------

Einbau	23
Einbau in die Küchenmöbel	23
Austausch des Netzanschlußkabels	24

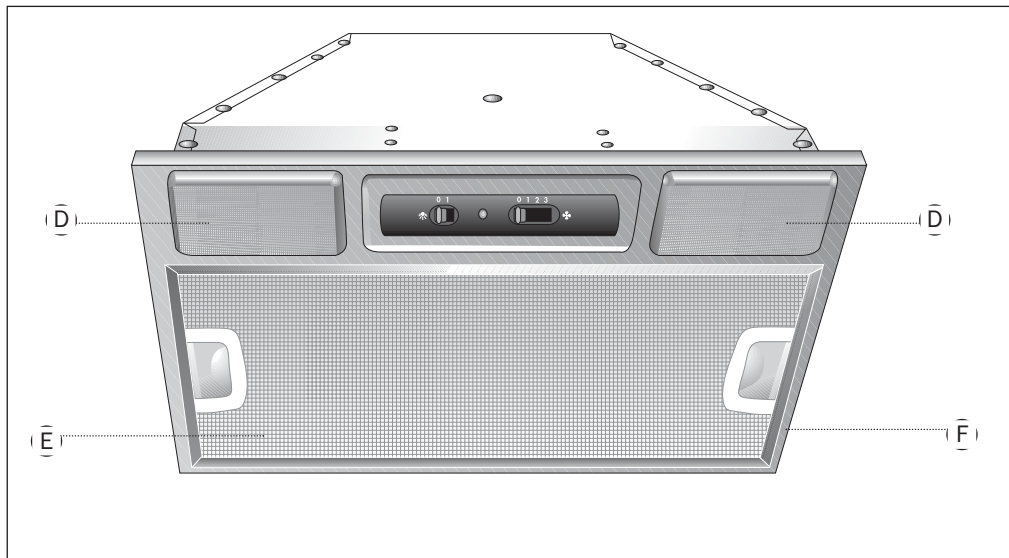
Gerätebeschreibung

Die Abzugshauben sind ausgestattet mit:

- A** Schiebeschalter für die Absaugleistung des Motors. Dieser gestattet die Einstellung der Drehzahl in drei Stufen.
- B** Schalter für die Beleuchtung. Dieser ist von der Motorfunktion unabhängig.
- C** Kontrolleuchte zur Betriebsanzeige
- D** Beleuchtung des Kochbereichs mit, hinter der Streuscheibe, angeordneten Glühlampen.
- E** Der Filter befindet sich am unteren Teil der Abzugsfläche und ist zur Reinigung leicht herausnehmbar.
- F** Filterrahmen und Halterung



Die Abzugshaube ist für die Ableitung von Dunst oder Wrasen ins Freie ausgelegt.



Spezielle Anforderungen vor Benutzung des Geräts der ersten Inbetriebnahme

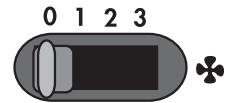
Vor Anschluß der Dunstabzugshaube ans Netz sind Spannung und Frequenz darauf zu überprüfen, ob sie mit den Angaben auf dem im Inneren angebrachten Typenschild übereinstimmen.

Motor

Durch Betätigung des an der Vorderseite angeordneten Schiebeschalters wird die gewünschte Absaugleistung eingestellt. Der Motor der Abzugshaube kann mit drei unterschiedlichen Drehzahlen betrieben werden, eine Kontrolleuchte leuchtet auf, wenn der Motor in einer der drei Stufen läuft.

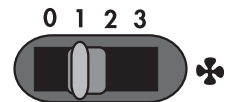
Stellung 1:

Aus



Stellung 2:

Erste Drehzahl



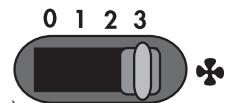
Stellung 3:

Zweite Drehzahl



Stellung 4:

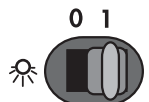
Dritte Drehzahl
(Maximale Absaugleistung)



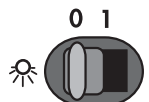
Lichtschalter

Der Lichtschalter ist nicht mit der Funktion des Motors verbunden, die Beleuchtung kann unabhängig vom Betrieb der Dunstabzugshaube benutzt werden.

Ein



Aus



Hinweise und Empfehlungen

- Die Dunstabzugshaube einige Minuten vor Kochbeginn einschalten (zwischen 3 und 5 Minuten). Hierdurch wird eine kontinuierliche und stabile Luftströmung erreicht, wenn die Dämpfe abzusaugen sind.
- Die Dunstabzugshaube nach dem Kochen einige Minuten (zwischen 3 und 5 Minuten) weiterlaufen lassen, damit Fetteilchen aus der Abluftleitung vollständig nach außen transportiert werden. Auf diese Weise wird das Rückströmen von Fett, Dämpfen und Gerüchen verhindert.

Reinigung und Pflege

ÜBERZEUGEN SIE SICH VOR BEGINN ALLER REINIGUNGS- ODER PFLEGEARBEITEN DAVON, DASS DAS GERÄT VOM NETZ GETRENNT IST!

Reinigung des filters

- Hängen Sie den Filter durch Betätigung der Verschlüsse (A) aus.
- Gehen Sie dabei vorsichtig vor, um ein Herunterfallen des Filters zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Filter entweder in der Geschirrspülmaschine (siehe Hinweis) oder tauchen Sie diesen in heißes Wasser, bis sich die Fettreste aufgelöst haben. Sie können den Filter auch mit einem speziellen fettlösenden Spray reinigen (hierbei alle nichtmetallischen Teile abdecken).
- Nach der Reinigung den Filter sorgfältig abtrocknen.

Hinweis: Durch Reinigung mit aggressiven Spülmitteln im Geschirrspüler kann die metallische Filteroberfläche schwarz anlaufen, ohne daß jedoch die Rückhaltefähigkeit für Fette beeinträchtigt wird.

Achtung: Reinigen Sie den Filter je nach Intensität der Nutzung mindestens einmal im Monat.

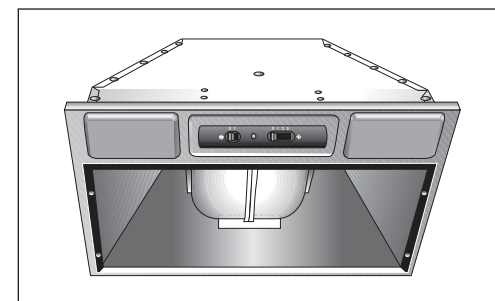
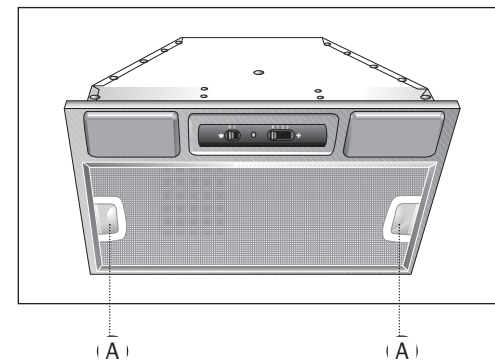
Beachten Sie bitte, daß sich beim Kochen auch dann Fettreste im Filter und in der Abzugshaube ansammeln, wenn diese nicht eingeschaltet ist.

Reinigung des Gehäuses der Abzugshaube

- Es wird die Verwendung warmer Seifenlauge mit einer Temperatur von etwa 40°C empfohlen. Säubern Sie die Abzugshaube mit einem mit der Lauge befeuchteten Tuch und achten Sie besonders auf eine sorgfältige Reinigung der Schlitze im Gerät. Trocknen Sie anschließend alle Flächen gründlich mit einem nicht fasernden Tuch.

Achtung:

- Verwenden Sie keine metallischen Scheuerschwämme.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die metallischen Flächen beschädigen können.
- Verwenden Sie zum Kratzen keine scharfen Gegenstände wie Messer oder Scheren usw.

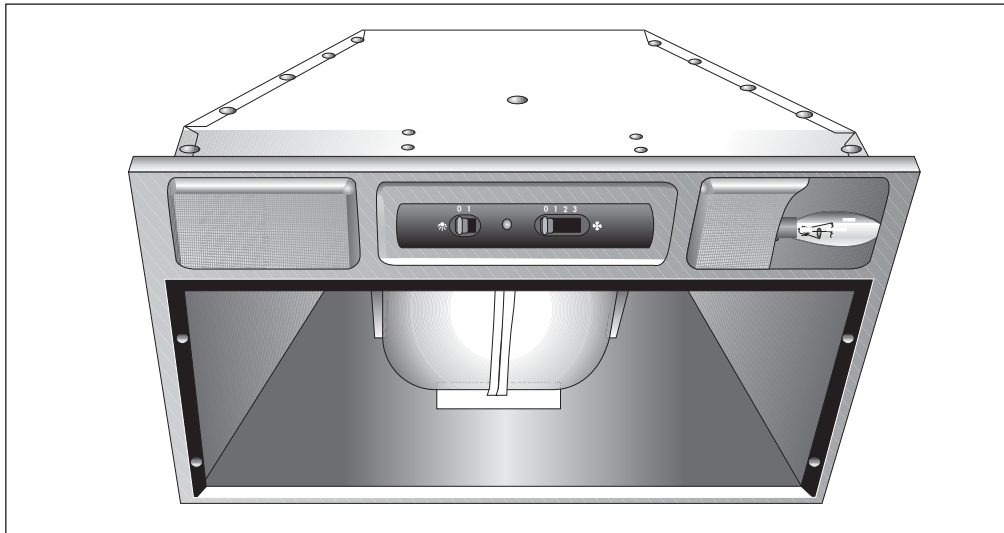


Wenn das Gerät nicht funktioniert

Bevor Sie den Reparaturdienst verständigen, führen Sie bitte die nachfolgenden Überprüfungen durch:

Austausch der Glühlampen


- Nach Abnehmen des Filters sind die Glühlampen zugänglich.
- Ziehen Sie gemäß obiger Anweisung zuerst den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, daß die Glühlampen abgekühlt sind.
- Die Leistung der Glühlampen darf maximal 40W betragen.



Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht.		
	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen	Netzkabel anschließen
	Die Steckdose führt keine Spannung	Für Spannungszuführung zur Steckdose sorgen.
Die Absaugleistung der Dunstabzugshaube ist zu gering, oder es treten Vibrationen auf.		
	Der Filter ist mit Fett gesättigt.	Filter reinigen oder auswechseln.
	Das Abzugsrohr ist verstopft.	Die Verstopfungen beseitigen.
	Die Luftkanäle sind nicht richtig dimensioniert.	Installateur in Verbindung und beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung
Die Beleuchtung funktioniert nicht		
	Lampen durchgebrannt.	Lampen auswechseln.
	Lampen sitzen locker.	Lampen ordnungsgemäß eindrehen.

Technische Informationen

Elektrische Kennwerte: SIEHE ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD

Made in European Community- C.I.F.: A-39004932				CE	□
MOD. GF-T	N° de fabric. 24-000001				
TYP. P-521325	Fabrik.-Nr. Serial N°				
POTENCIA NOM. LÁMPARAS NENLEISTUNG GLÜHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS		 2 x 40 W	ELECT. 220...230 V ~ 50 Hz 330 W	N	

Abmessungen (mm)	Abmessungen für den Einbau (mm)
500 x 320 x 295 (Breite x Tiefe x Höhe)	455 x 300 (Breite x Tiefe)

Einbau

Bevor Sie die Dunstabzugshaube installieren, informieren Sie sich bitte über die einschlägigen Vorschriften der zuständigen Behörden hinsichtlich der gültigen Normen über Luft- und Rauchabzug.

Die abgesaugte Luft darf nicht durch ein Rohr geführt werden, das für den Abzug von Dämpfen aus Geräten verwendet wird, die nicht mit elektrischer Energie gespeist werden.

Der Raum (Küche) muß über eine geeignete Belüftung verfügen, wenn eine Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet werden soll, die nicht mit elektrischer Energie gespeist werden.

Bei gleichzeitigem Betrieb von Dunstabzugshauben im Abluftbetrieb und nicht mit elektrischer Energie betriebenen Geräten darf der Unterdruck im Aufstellraum nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

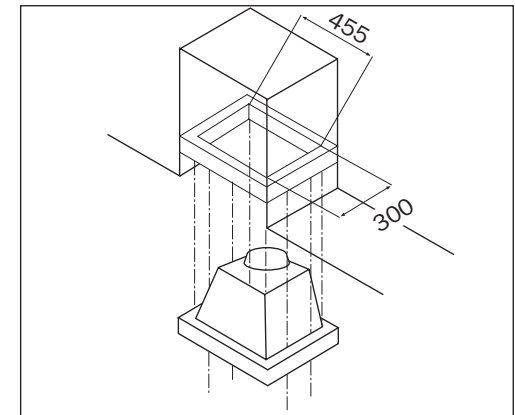
Um eine optimale Leistung der Dunstabzugshaube zu erreichen, darf die Länge des Abzugsrohrs VIER Meter nicht überschreiten und sollte nicht mehr als zwei 90°-Winkel enthalten.

Wird die Abzugshaube ohne Netzkabel geliefert (oder wird dieses ausgetauscht), muß die Abschaltung vom Netz mit einem fest installierten allpoligen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm erfolgen.

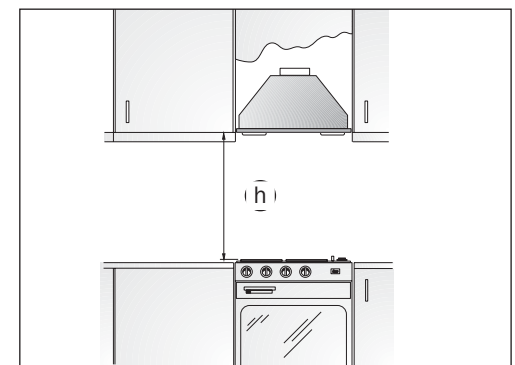
Der Netzanschluß muß mit flexiblem Kabel ausgeführt werden. Der Anschluß darf nicht mit einer starren Rohrleitung erfolgen.

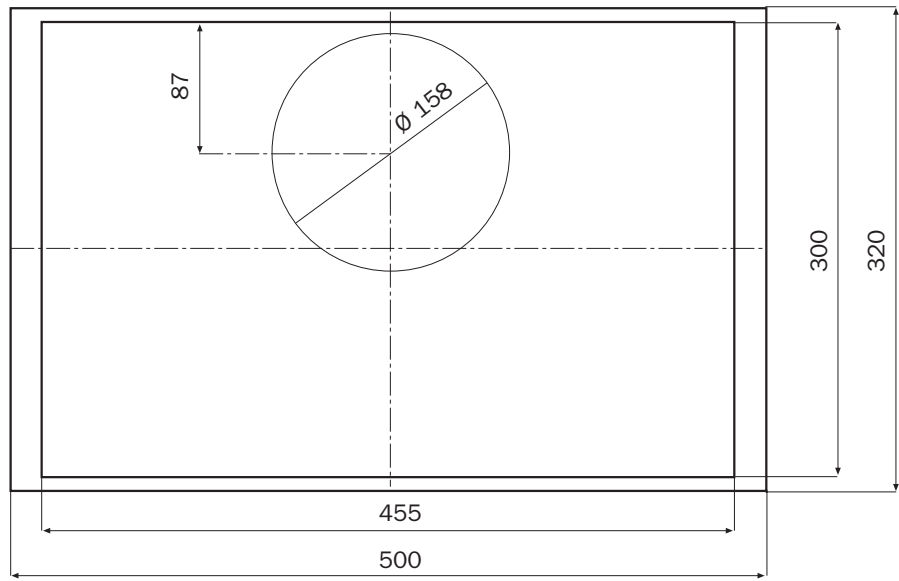
Einbau in das Küchenmöbel

Mit Hilfe, der in dem Plastebeutel für die Zubehörteile mitgelieferten, Schrauben wird die Dunstabzugshaube an einen Einlegeboden angeschraubt, in dem vorher die entsprechende Aussparung für den Einbau angebracht wurde.



Die Unterseite der Dunstabzugshaube muß eine Mindesthöhe von 65 cm über elektrischen Kochstellen und von 70 cm über Gasflammen aufweisen. Wird in den Einbauanweisungen für den Gasherd ein größerer Abstand angegeben, muß dieser entsprechend eingehalten werden.





Austausch des Netzanschlußkabels

Der Austausch des Netzanschlußkabels darf nur durch Fachpersonal des Technischen Kundendienstes ausgeführt werden.

Utilisation du Manuel d'Instructions

Cher Client,

Félicitations pour votre choix.

Nous sommes sûrs que l'achat de cet appareil vous satisfera pleinement.

Il a été fabriqué avec des matériaux de premier choix et soumis à un rigoureux contrôle de qualité pendant tout le processus de fabrication.

Avant son installation ou utilisation, nous vous prions de lire attentivement ce Manuel d'Instructions et de bien suivre ses instructions afin de vous garantir un meilleur fonctionnement pendant de longues années.

Conservez ce Manuel d'Instructions dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter, remplissant ainsi les conditions de garantie.

Instructions de Sécurité.

Ne mettez pas la hotte en marche si le câble d'alimentation électrique est détérioré ou s'il présente des coupures, ou si l'appareil présente des signes de détérioration visibles dans la zone des commandes.

Si la hotte arrête de fonctionner ou le fait de façon anormale, déconnectez-la du courant électrique (débrancher) et communiquez-le au Service d'Assistance Technique.

Les brûleurs à gaz ne doivent pas fonctionner sous la hotte si aucun récipient n'est posé dessus.

Ne laissez pas la graisse s'accumuler sur aucune partie de la hotte, et tout spécialement sur le filtre. CELA POURRAIT PROVOQUER UN INCENDIE.

Ne faites pas flamber d'aliments sous la hotte.

Table des matières

Description de l'Appareil	Page 28
----------------------------------	----------------

Recommandations spéciales avant le premier usage	29
---	-----------

Comment utiliser l'appareil	29
Moteurs	29
Interrupteur de lumière	29

Suggestions et Recommandations	30
---------------------------------------	-----------

Nettoyage et Entretien	31
Nettoyage du filtre	31
Nettoyage du cadre de la hotte	31
Remplacement des lampes	32

En cas de panne	33
------------------------	-----------

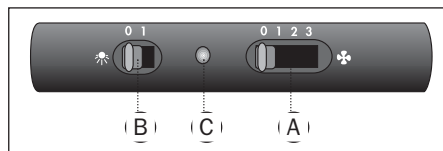
Information Technique	34
------------------------------	-----------

Installation	35
Montage dans le meuble	35
Remplacement du câble électrique	36

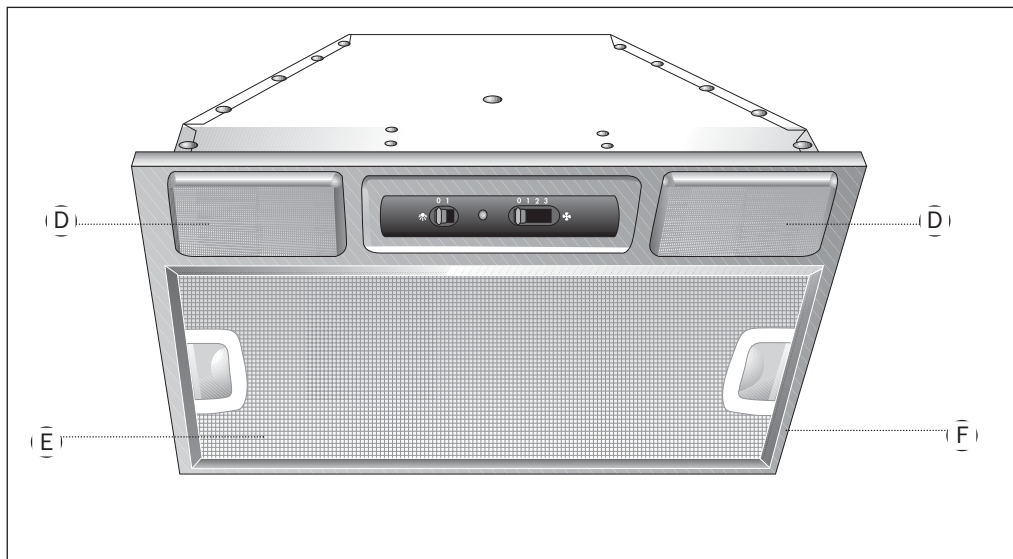
Description de l'appareil

Ces hottes sont équipées avec:

- A** Commande coulissante du moteur permettant de sélectionner trois positions (vitesses).
- B** Interrupteur de lumière, qui est indépendant du fonctionnement des moteurs.
- C** Voyant lumineux indicateur de fonctionnement.
- D** Illumination au moyen de lampes dans la zone de cuisson, situées derrière le diffuseur.
- E** Filtre, situé dans la partie inférieure de la surface d'aspiration, facile à extraire pour être lavé.
- F** Cadre support du filtre..



La hotte est conçue pour l'évacuation des gaz vers l'extérieur.



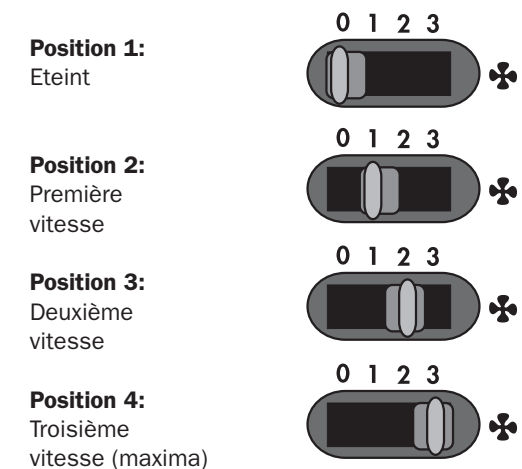
Recommandations spéciales avant le premier usage

Avant de connecter la hotte au courant électrique, vérifiez que la tension et la fréquence du courant correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaque de caractéristiques de la hotte située sur la partie inférieure de celle-ci.

Comment utiliser l'appareil

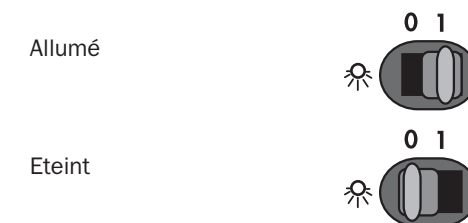
Moteurs

Au moyen de la commande située sur la partie frontale, actionner celle-ci selon la vitesse d'aspiration désirée. Le moteur de la hotte est doté de trois vitesses et d'un voyant lumineux indicateur de fonctionnement qui s'allume pour n'importe laquelle de celles-ci.



Interrupteur de lumière

Il est indépendant du moteur, ce qui nous permet d'utiliser les lumières indistinctement du fonctionnement de la hotte



Suggestions et Recommandations

- Faites fonctionner la hotte pendant quelques minutes avant de commencer à cuisiner (entre 3 et 5 minutes). On obtiendra ainsi un flux d'air continu et stabilisé au moment de l'apparition des fumées.
- Faites fonctionner la hotte encore pendant quelques minutes après la fin de la cuisson (entre 3 et 5 minutes) pour que les graisses sortent complètement vers l'extérieur par le conduit de sortie. On évitera ainsi le retour des graisses, des fumées et des odeurs.

Nettoyage et Entretien

AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST DÉCONNECTÉ DU COURANT.

Nettoyage du filtre

- Décrocher le filtre au moyen des fermetures (A).
- Faites attention à ne pas le laisser tomber.
- Nettoyez-le, ou bien en l'introduisant dans le lave-vaisselle (voir observations) ou bien en le submergeant dans de l'eau chaude le temps nécessaire pour faciliter l'élimination des graisses, ou si vous préférez, en utilisant des sprays spécifiques (protéger les parties non métalliques).
- Une fois terminé le nettoyage, sécher le filtre.

Observations: Le nettoyage dans le lave-vaisselle avec des détergents agressifs peut faire noircir la surface métallique sans que cela n'affecte sa capacité de rétention des graisses.

Attention: Les filtres doivent être nettoyés au moins une fois par mois, selon l'utilisation de la hotte.

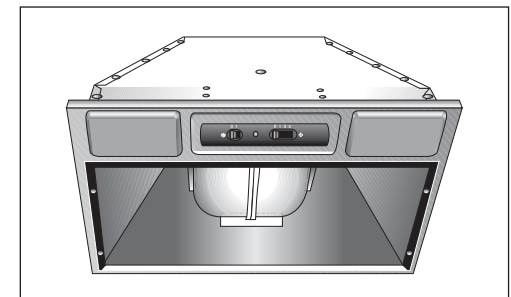
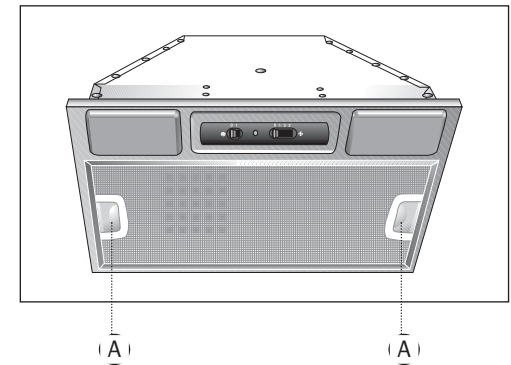
Il faut tenir compte du fait qu'en cuisinant les graisses se déposent sur la hotte et sur le filtre même quand celle-ci n'est pas mise en marche.

Nettoyage du cadre

- Il est recommandé d'utiliser de l'eau savonneuse à 40°C environ. On utilisera un chiffon humidifié dans cette eau pour le nettoyage de la hotte en insistant spécialement sur les rainures. On séchera ensuite parfaitement avec un chiffon sec ne laissant pas de peluches.

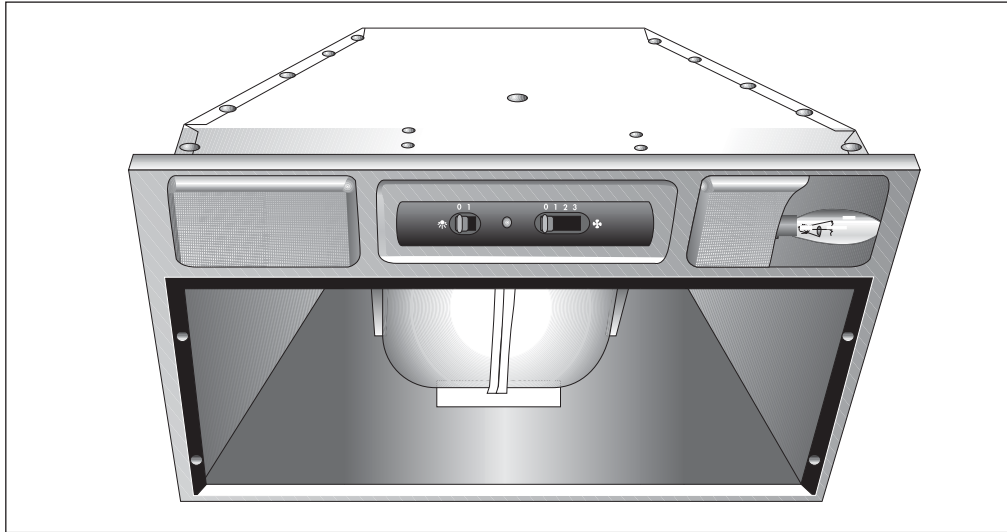
Attention

- Ne jamais utiliser d'éponges métalliques.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs qui pourraient abîmer la surface métallique.
- Ne pas faire de rayures avec des objets durs, tels que des couteaux, des ciseaux, etc.



Remplacement des Lampes

- Enlever le filtre pour pouvoir accéder aux lampes
- Observez les précautions suivantes: déconnectez d'abord la hotte du courant électrique et laissez refroidir les lampes que vous devez changer.
- La puissance maxima des lampes est de 40W.





En cas de panne

Avant de contacter le Service Technique, veuillez effectuer les vérifications suivantes:

Panne	Cause Possible	Solution
La hotte ne fonctionne pas		
	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Brancher le câble au réseau électrique
	Le courant n'arrive pas à la prise électrique	Réviser / réparez le réseau électrique
La hotte n'aspire pas suffisamment ou vibre		
	Filtre saturé de graisse	Nettoyez le filtre ou changez-le
	Obstruction du conduit de sortie de l'air	Eliminez les obstructions
	Conduit d'air inadéquat	Appelez l'installateur et suivez les instructions de ce manuel
Les lampes ne s'allument pas		
	Les lampes sont grillées	Changez les lampes
	Lampes mal serrées	Serrez les lampes

Information Technique

Caractéristiques électriques: VOIR PLAQUE DE CARACTÉRISTIQUES

Made in European Community- C.I.F.: A-39004932		
MOD. GF-T TYP. P-521325	N°. de fabric. 24-000001 Fabrik.-Nr. Serial N°	
POTENCIA NOM. LÁMPARAS NENLEISTUNG GLÜHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS		 2 x 40 W
ELECT. 220...230 V ~ 50 Hz 330 W		

Dimensions (mm)	Dimensions encastrement (mm)
500 x 320 x 295 (Largeur x Fond x Hauteur)	455 x 300 (Largeur x Fond)

Installation

Avant d'installer cette hotte, consultez les Règlements et les prescriptions de l'autorité qui font référence à la normative en vigueur en ce qui concerne l'évacuation de l'air et des fumées.

L'air évacué ne doit pas passer par un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées des appareils alimentés par une énergie autre que l'électrique.

La pièce (cuisine) doit être pourvue d'une ventilation adéquate au cas où l'on utiliserait de façon simultanée une hotte aspirante et d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité.

Quand la hotte de la cuisine fonctionne en même temps que d'autres appareils alimentés par une énergie autre que l'électricité, la pression de sortie de l'air ne doit pas être supérieure à 4 Pa (4×10^{-5} bar).

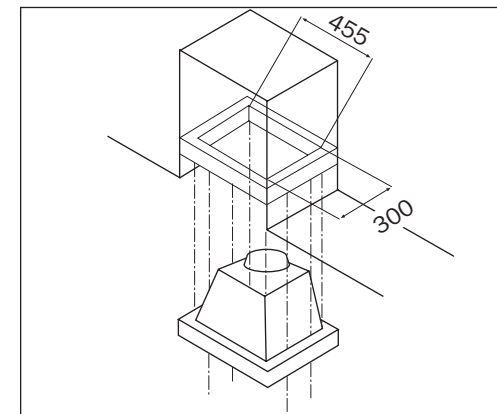
Pour obtenir un rendement optimum de la hotte, la longueur du tuyau d'évacuation extérieur ne devra pas être supérieure à QUATRE mètres et ne devra pas avoir plus de deux angles (coudes) de 90°.

Au cas où la hotte serait fournie sans câble de connexion au réseau électrique (ou si celui-ci est substitué), la déconnexion du réseau d'alimentation devra être réalisée au moyen d'un interrupteur de coupure omnipolaire, avec une séparation de contact minima de 3 mm sur tous les pôles incorporé à l'installation fixe.

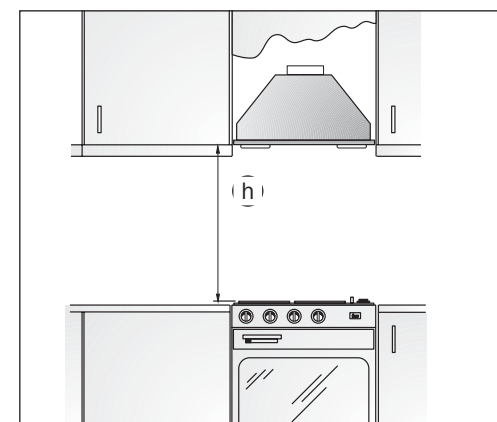
La connexion à l'installation électrique doit être réalisée au moyen d'un câble flexible. Il est interdit de la réaliser avec un tube rigide.

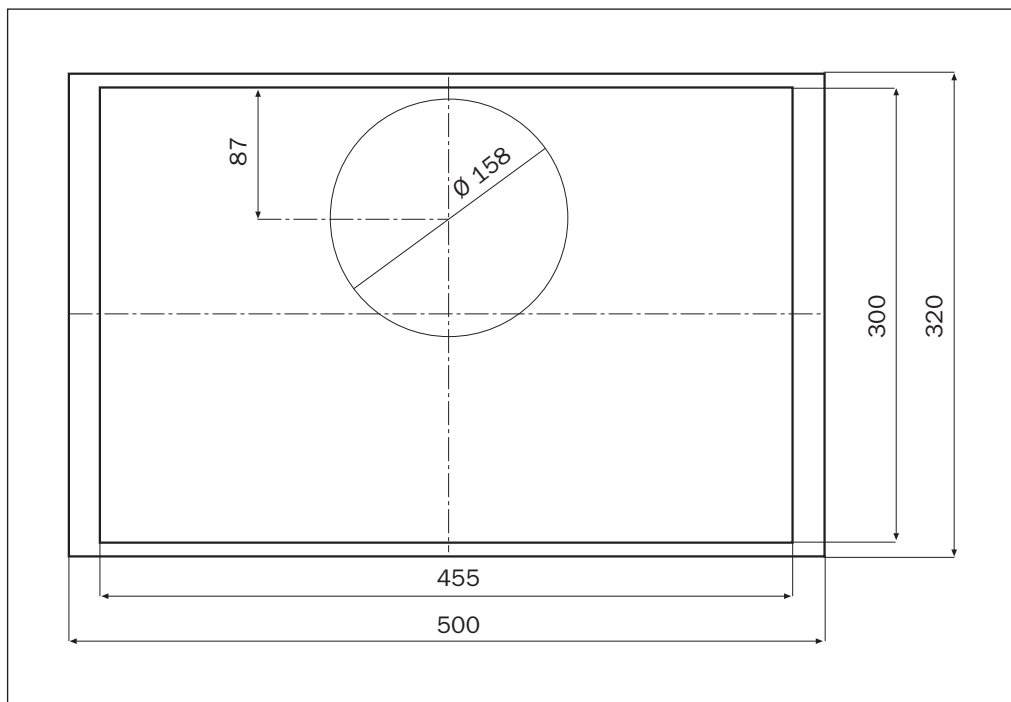
Montage dans le meuble

Avec les tire-fonds fournis dans le paquet d'accessoires, on fixera la hotte à un panneau de bois dans lequel on aura d'abord fait un creux pour l'encastrement.



La partie inférieure de la hotte devra être placée à une hauteur minima de 65 cm de la plaque pour les cuisines électriques et à 70 cm pour les cuisines à gaz. Si les instructions d'installation des cuisines à gaz indiquent une distance supérieure, celle-ci devra être respectée.





Remplacement du câble électrique

Seul le personnel du Service d'Assistance Technique qualifié est autorisé à changer le câble électrique.

TEKA GROUP

COMPANY	COUNTRY	CC	PHONE	FAX
TEKA FRANCE SARL	Paris, FRANCE	33	1 - 48.91.37.88	1 - 48.91.29.73
TEKA HELLAS A.E.	Athens, GREECE	30	1 - 973.70.57	1 - 971.27.25
TEKA HUNGARY KFT.	Budapest, HUNGARY	36	1 - 111.58.03/04	1 - 111.58.05
TEKA BV	Amsterdam, THE NETHERLANDS	31	23 - 565.73.99	23 - 565.03.96
TEKA POLSKA SPOLKA Z O.O.	Warszawa, POLAND	48	22 - 652.18.94	22 - 654.22.66
TEKA PORTUGUESA LTDA.	Ilhavo, PORTUGAL	351	34 - 32.95.00	34 - 32.54.57
TEKA PRODUCTS (UK) LTD.	Abingdon, U.K.	44	1235 - 86.19.16	1235 - 83.21.37
TEKA TEKNİK MUTFAK A.S.	Istanbul, TURKEY	90	212 - 274.61.04	212 - 274.56.86
MARMICOC S.A.	Rio de Janeiro, BRASIL	55	21 - 671.01.88	21 - 772.16.37
TEKA CHILE LTDA.	Santiago de Chile, CHILE	56	2 - 273.34.68	2 - 273.10.88
TEKA MEXICANA S.A. DE C.V.	Mexico D.F., MEXICO	52	5 - 762.04.90	5 - 762.05.17
PT. TEKA BUANA	Jakarta, INDONESIA	62	21 - 39052 - 74	21 - 39052 - 79
TEKA CHINA LIMITED	HONG KONG	852	2865 - 7336	2861 - 2507
TEKA CHINA LTD. (SHANGHAI OFFICE)	Shanghai, CHINA	86	21 - 6210 - 1699	21 - 6212 - 9604
TEKA (THAILAND) CO. LTD.	Bangkok, THAILAND	66	2 - 693.32.37/41	2 - 693.32.42
THIELMANN TEKA PTE. LTD.	SINGAPORE	65	734.24.15	734.68.81
TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.BHD	Kuala Lumpur, MALAYSIA	60	3 - 747.56.00	3 - 747.56.01



Teka Industrial, S.A.

Cajo, 17 · 39011 SANTANDER (SPAIN)
Tel.: 34 - 42 - 33 51 00
Fax: 34 - 42 - 33 69 77
34 - 42 - 34 76 64

Teka Küchentechnik GmbH

Sechsheldener Strasse 122
D - 35708 HAIGER (GERMANY)
Telefon: 49 - 2771 3950 39
Telefax: 49 - 2771 3953 64

Instrucciones para el montaje
y recomendaciones para el mantenimiento

Campanas extractoras

Exaustores

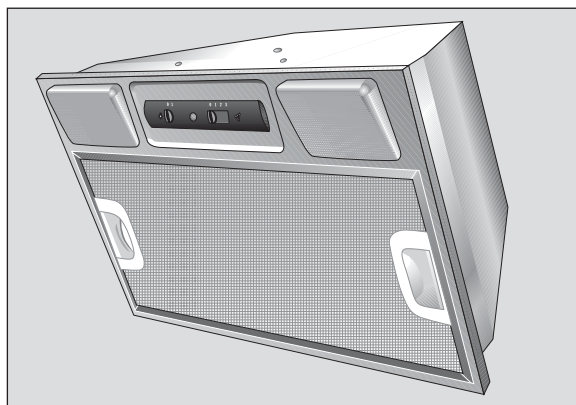
GF - T

Manual de Instruções

Campanas extractoras

Exaustores

GF - T



teka

Guía de Uso del Libro de Instrucciones

Estimado cliente,

Le felicitamos por su elección.

Estamos seguros que el aparato que ha adquirido satisfará plenamente sus necesidades.

Ha sido construido con materiales de primera calidad y sometido a un estricto Control de Calidad, a lo largo de todo su proceso de fabricación.

Antes de su instalación o uso, lea atentamente el presente manual y siga fielmente sus instrucciones para garantizar la máxima operatividad del aparato durante muchos años.

Guarde este libro de instrucciones en un lugar seguro, para acceder a su consulta y cumplir los requisitos de garantía.

Instrucciones de Seguridad

Antes de la primera puesta en Servicio se deben tener en cuentas las instrucciones de instalación y conexión.

No ponga la campana en funcionamiento si el cable de alimentación eléctrica está deteriorado o presenta cortes, o si el aparato muestra síntomas de deterioros visibles en la zona de los mandos.

Si la campana deja de funcionar o lo hace de modo anormal, desconéctela de la red (desenchufar) y comuníquelo al Servicio de Asistencia Técnica.

No dejar quemadores de gas encendidos, sin recipiente que los cubra, debajo de la campana.

No permitir la acumulación de grasa en ninguna parte de la campana, especialmente en el filtro. OCASIONA RIESGO DE INCENDIO.

No flamear debajo de la campana.

Índice

Descripción del Aparato	Página 4
--------------------------------	-----------------

Requerimientos Especiales Antes del Primer Uso	5
---	----------

Cómo Usar el Electrodoméstico	5
Motores	5
Interruptor de Luz	5

Sugerencias y Recomendaciones	6
--------------------------------------	----------

Limpieza y Mantenimiento	7
Limpieza del Filtro	7
Limpieza del Marco de la Campana	7
Recambio de Lámparas	8

Si Algo No Funciona	9
----------------------------	----------

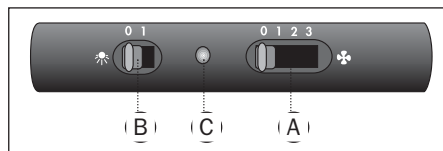
Información Técnica	10
----------------------------	-----------

Instalación	11
Colocación en el Mueble	11
Sustitución del Cable de Red	12
Plantilla para colocación	12

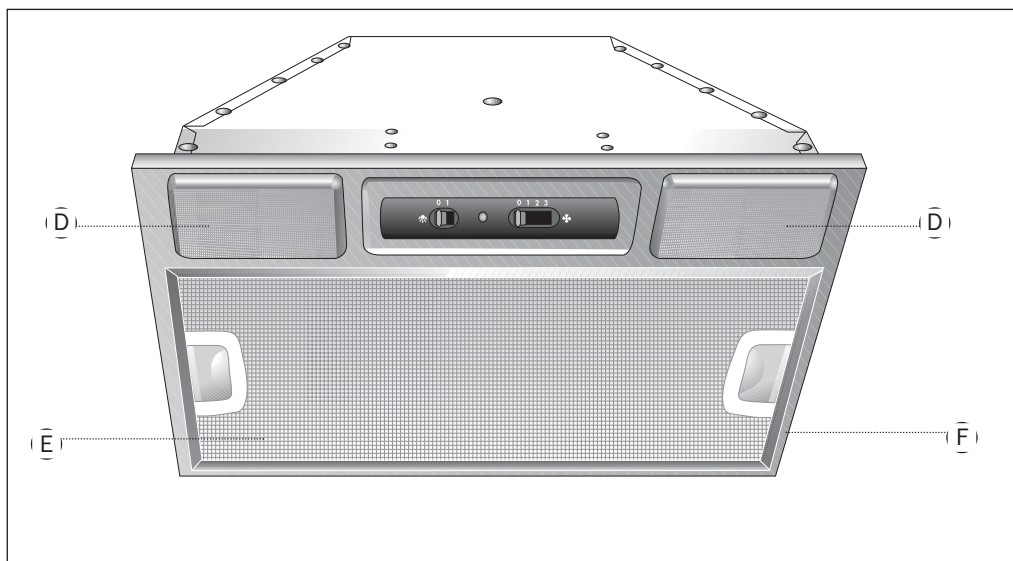
Descripción del Aparato

Estas campanas van equipadas con:

- A** Mando deslizante del motor que permite seleccionar tres posiciones (velocidades).
- B** Interruptor de luz, que es independiente del funcionamiento de los motores.
- C** Piloto indicador de funcionamiento.
- D** Iluminación mediante lámparas en la zona de cocción, ubicadas detrás del difusor.
- E** Filtro, situado en la parte inferior de la superficie de aspiración, fácilmente extraíble para su lavado.
- F** Marco soporte del filtro.



La campana está diseñada para la evacuación de gases al exterior.



Requerimientos Especiales antes del Primer Uso

Antes de conectar la campana a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la frecuencia de la red se corresponde con la indicada en la etiqueta de características de la campana, situada en la parte interior de la misma.

Cómo Usar el Electrodoméstico

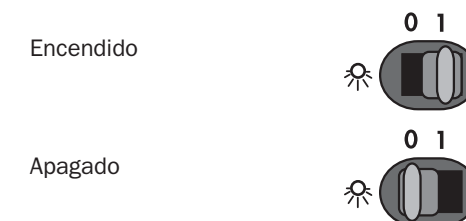
Motores

Mediante el mando situado en la parte frontal, accionar el mismo según la velocidad de aspiración que se desee. El motor de la campana está dotado de tres velocidades y piloto indicador de funcionamiento, que se ilumina en cualquiera de ellas.



Interruptor de Luz

Es independiente del motor, lo cual nos permite usar las luces indistintamente del funcionamiento de la campana.



Sugerencias y Recomendaciones

- Ponga en funcionamiento la campana unos minutos antes de comenzar a cocinar (entre 3 y 5 minutos). Con ello conseguimos que el flujo de aire sea continuo y estabilizado en el momento de la aparición de los humos.
- Mantenga la campana funcionando unos minutos después de cocinar (entre 3 y 5 minutos) para el total arrastre de las grasas al exterior del conducto de salida. Así, evitaremos el retorno de grasas, humos y olores.

Limpeza y Mantenimiento

ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, ASEGÚRESE QUE EL APARATO ESTÁ DESCONECTADO DE LA RED

Limpeza del Filtro

- Descolgar el filtro actuando sobre los cierres (A).
- Observar especial cuidado en evitar la caída del mismo.
- Proceda a su limpieza, bien introduciéndolo en el lavavajillas, (ver observaciones) o dejándolo sumergido en agua caliente el tiempo necesario para facilitar la eliminación de grasas, o si lo desea, mediante el uso de sprays específicos (protegiendo las partes no metálicas).
- Finalizada la limpieza proceda a su secado.

Observaciones: la limpieza en lavavajillas con detergentes agresivos, puede ennegrecer la superficie metálica sin que afecte a su capacidad de retención de grasas.

Atención: la limpieza de filtros, debe efectuarse, como mínimo una vez al mes, dependiendo de la utilización de la campana.

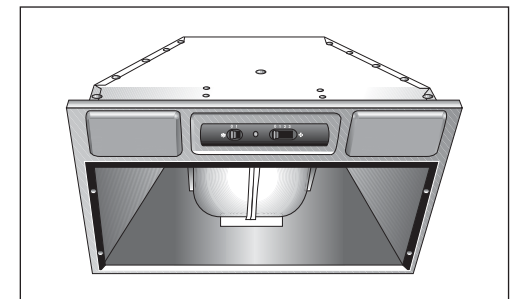
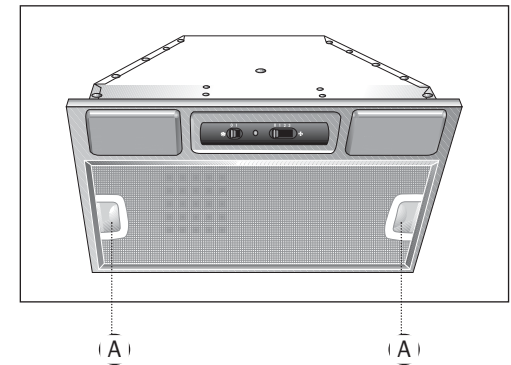
Se debe tener en cuenta que, al cocinar, hay deposición de grasas en la campana y en el filtro aunque aquella no se ponga en funcionamiento.

Limpeza del Marco

- Se recomienda la utilización de agua jabonosa, a 40°C aproximadamente. Se utilizará un paño humedecido en dicha agua para la limpieza de la campana incidiendo especialmente en las rendijas. Posteriormente se secará perfectamente con un paño seco que no desprenda pelusas.

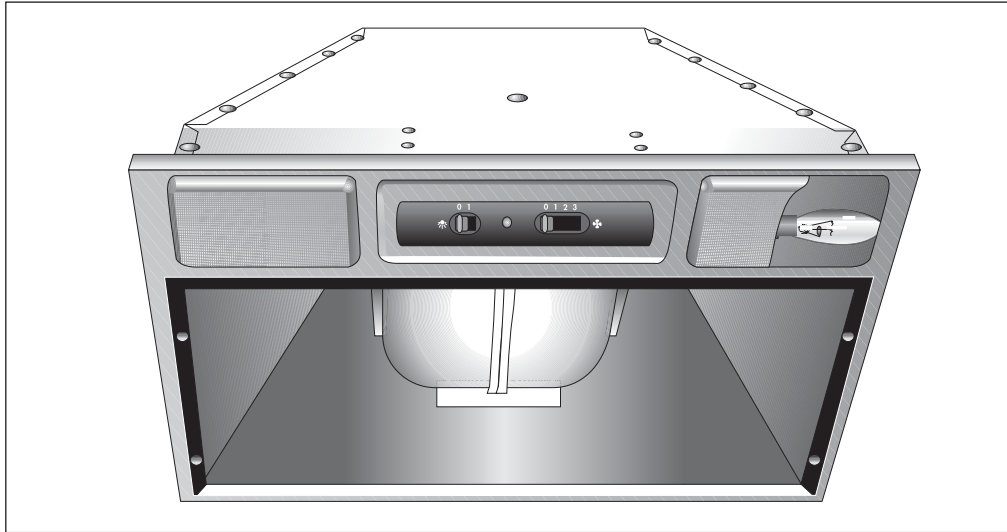
Atención

- No usar nunca estropajos metálicos
- No utilizar productos abrasivos que puedan dañar la superficie metálica.
- No realizar raspaduras con objetos duros, como cuchillos, tijeras, etc.



Recambio de Lámparas

- Retire el filtro y las lámparas quedarán accesibles.
- Observe las precauciones de desconectar previamente la campana de la red y que las lámparas a sustituir no estén calientes.
- La potencia máxima de las lámparas es de 40 W.





Si Algo No Funciona

Antes de solicitar el servicio de reparaciones, haga las comprobaciones indicadas a continuación:

Defecto	Posible Causa	Solución
La campana no funciona		
	El cable de red no está conectado	Conectar el cable de red
	No llega tensión al enchufe	Proceder a revisar/ reparar la red eléctrica
La campana no aspira suficiente o vibra		
	Filtro saturado de grasa	Proceda a la limpieza o sustitución del filtro
	Obstrucción del conducto de salida de aire	Elimine las obstrucciones
	Conducto de aire inadecuado	Contacte con el instalador y siga las instrucciones de este manual
Las lámparas no iluminan		
	Lámparas fundidas	Proceda a la sustitución de las lámparas
	Lámparas flojas	Apriete las lámparas

Información Técnica

Características eléctricas: VER ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS

Made in European Community- C.I.F.: A-39004932		
MOD. GF-T TYP. P-521325	N°. de fabric. 24-000001 Fabrik.-Nr. Serial N°	
POTENCIA NOM. LÁMPARAS NENLEISTUNG GLÜHLAMPEN LAMPS RATE PUISSANCE LAMPES POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS		 2 x 40 W
ELECT. 220...230 V ~ 50 Hz 330 W		

Dimensiones (mm)	Dimensiones encastre (mm)
500 x 320 x 295 (Ancho x Fondo x Alto)	455 x 300 (Ancho x Fondo)

Instalación

Antes de instalar esta campana, consulte los Reglamentos y prescripciones de la autoridad respecto a la normativa vigente de evacuación de aire y humos.

El aire evacuado no debe llegar a un conducto que se utilice para la evacuación de humos de aparatos alimentados por una energía distinta de la eléctrica.

La habitación (cocina) ha de estar provista de una ventilación adecuada si se van a utilizar simultáneamente una campana extractora y otros aparatos alimentados por energía distinta de la eléctrica.

Cuando la campana de cocina se ponga en funcionamiento al mismo tiempo que otros aparatos alimentados por una energía distinta de la eléctrica, la presión de salida de aire no debe ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bar).

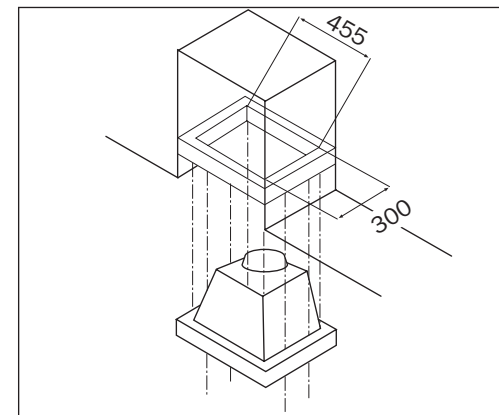
Para obtener un rendimiento óptimo de la campana, la longitud de la tubería de evacuación exterior no deberá ser superior a CUATRO metros, ni tener más de dos ángulos (codos) de 90°.

Si la campana se suministrara sin cable de conexión a red (o éste se sustituye), la desconexión de la red de alimentación debe realizarse por medio de un interruptor de corte omnipolar, con una separación de contacto mínima de 3 mm en todos los polos, incorporado en la instalación fija.

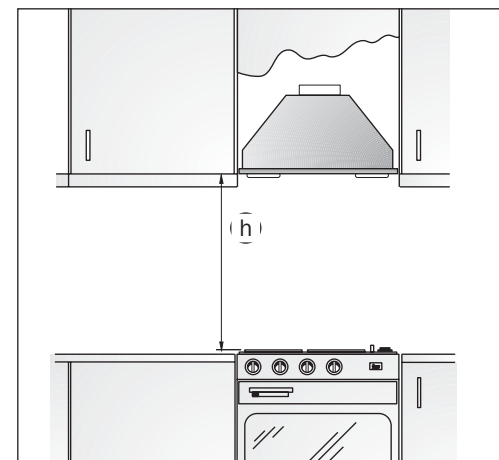
La conexión en la instalación eléctrica debe realizarse mediante cable flexible. No está permitido realizarla mediante un tubo rígido.

Colocación en el mueble

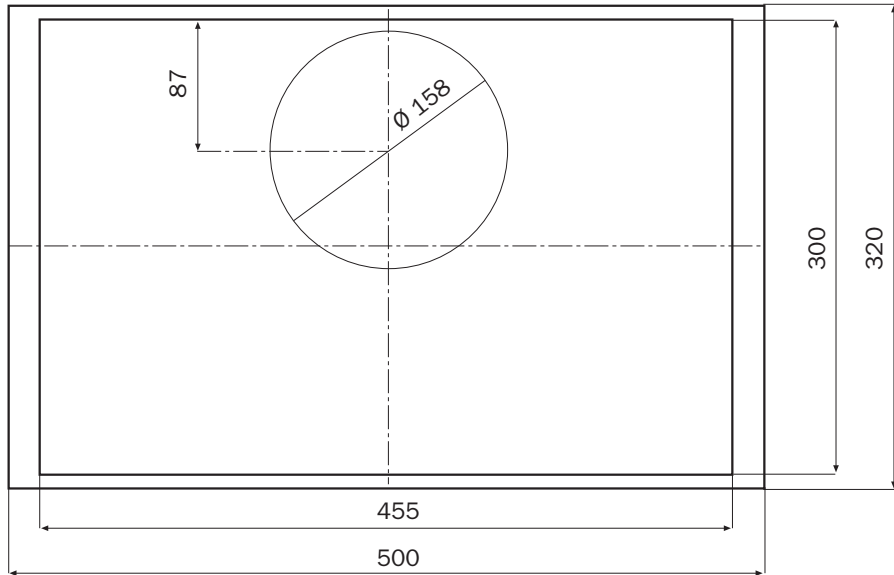
Por medio de los tornillos tirafondos suministrados en la bolsa de accesorios, se fijará la campana a un panel de madera al que previamente se le habrá hecho el hueco de encastre.



La parte inferior de la campana deberá colocarse a una altura mínima de 65 cm de la encimera para cocinas eléctricas y 70 cm para cocinas de gas. Si las instrucciones de instalación de cocinas de gas indican una distancia superior, ésta debe ser tenida en cuenta.



Plantilla para colocación



Sustitución del Cable de Red

La sustitución del cable de red sólo está autorizada por personal del Servicio de Asistencia Técnica cualificado.

Guia de Utilização do livro de Instruções

Estimado cliente,

Parabéns pela sua escolha.

Tenemos a certeza de que o aparelho que adquiriu satisfará plenamente as suas necessidades.

Este aparelho foi construído com materiais de primeira qualidade e submetido a um estreito controlo, ao longo de todo o seu processo de fabrico.

Antes da sua instalação ou utilização, leia atentamente o presente manual e siga fielmente as suas instruções para garantir a máxima operatividade do aparelho durante muitos anos.

Guarde este livro de instruções num lugar seguro, para aceder à sua consulta e cumprir os requisitos de garantia.

Instruções de Segurança

Antes da primeira utilização deve-se ter em consideração as instruções de instalação e ligação.

Nunca ponha o exaustor em funcionamento se o fio de alimentação eléctrica estiver deteriorado ou apresentar cortes, ou se o aparelho mostrar sintomas de deterioração visíveis na zona dos comandos.

Se o exaustor deixar de funcionar ou o fizer de modo anormal, desligue-o da rede e comunique o facto ao Serviço de Assistência Técnica.

Nunca deixe queimadores de gás acesos sem nenhum recipiente em cima deles, debaixo do exaustor.

Nunca permita a acumulação de gordura em nenhuma parte do exaustor, especialmente no filtro. PROVOCA RISCO DE INCÊNDIO.

Não fazer fogo debaixo do exaustor.

Índice

Descrição do Aparelho	Página 16
------------------------------	------------------

Requisitos Especiais Antes da Primeira Utilização	17
--	-----------

Cómo Usar o Electrodoméstico	17
Motores	17
iluminação	17

Sugestões e Recomendações	18
----------------------------------	-----------

Limpeza e Manutenção	19
Limpeza do filtro	19
Limpeza do marco do exaustor	19
Substituição de Lâmpadas	20

Se Alguma Coisa Não Funciona	21
-------------------------------------	-----------

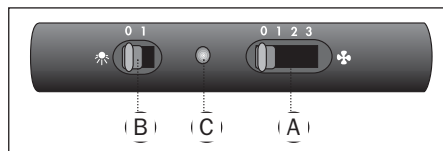
Informação Técnica	22
---------------------------	-----------

Instalação	23
Colocação no Móvel	23
Sustituição do Cabo de Rede	24

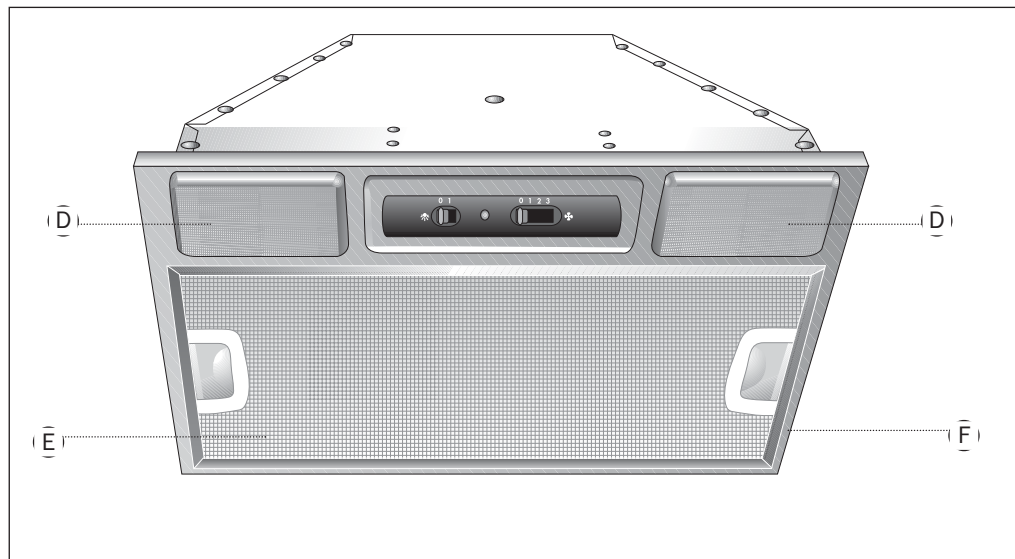
Descrição do Aparelho

Estos exaustores vão equipados com:

- A** Comutador deslizante de três velocidades do motor.
- B** Comando de luz, independente do funcionamento dos motores.
- C** Indicador de funcionamento.
- D** Iluminação mediante lâmpadas na zona de cozinhar, situadas atrás do difusor.
- E** Filtro situado sobre a zona de cocção, facilmente extraível para ser lavado.
- F** Marco suporte do filtro.



O exaustor está concebido para a evacuação dos gases para o exterior.



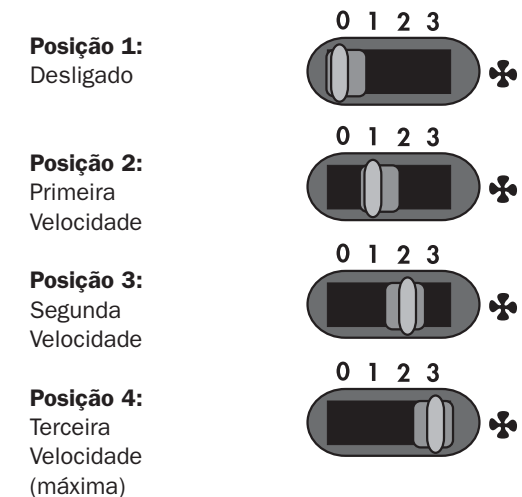
Requisitos Especiais antes da Primeira Utilização

Antes de ligar o exaustor à rede, verifique se a tensão e a frequência da rede corresponde com a indicada na etiqueta de características do exaustor, situada na parte interior do mesmo.

Cómo Usar o Electrodoméstico

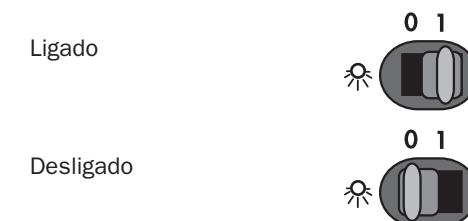
Motores

Mediante os comandos situados na parte frontal, accionar os mesmos consoante a velocidade de aspiração que se desejar. O motor do exaustor está dotado de três velocidades e de indicador de funcionamento, que se ilumina em qualquer uma delas:



Iluminação

É independente do motor. Isso permite-nos usar as luzes independentemente do funcionamento do exaustor.



Sugestões e Recomendações

- Ponha o exaustor em funcionamento uns minutos antes de começar a cozinhar (entre 3 e 5 minutos). Com isso conseguimos que o fluxo de ar seja contínuo e estabilizado no momento do aparecimento de fumos.
- Mantenha o exaustor a funcionar durante uns minutos depois de cozinhar (entre 3 e 5 minutos) para o arrasto total das gorduras para o exterior da saída. Assim evitaremos o retorno de gorduras, fumos e cheiros.

Limpeza e Manutenção

ANTES DE EFECTUAR QUALQUER OPERAÇÃO DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO, CERTIFIQUE-SE DE QUE O APARELHO ESTÁ DESLIGADO DA REDE.

Limpeza do filtro

- Abrir o suporte do filtro actuando sobre os fechos. (A).
- Tenha especial cuidado para evitar a queda do mesmo
- Proceder à limpeza do mesmo, introduzindo-o na máquina de lavar loiça, (ver observaciones) ou deixando de molho em água quente durante o tempo necessário para facilitar a eliminação das gorduras, ou se o desejar, mediante o uso de sprays específicos (protegendo as partes no metálicas).
- Após finalizar a limpeza, proceda à sua secagem.

Observações: a limpeza numa máquina de lavar loiça com detergentes agressivos, pode deixar a superfície escura, sem afectar a sua capacidade de retenção de gorduras.

Atenção: a limpeza do filtro deve ser efectuada, no mínimo, uma vez por mês, dependendo da utilização do exaustor.

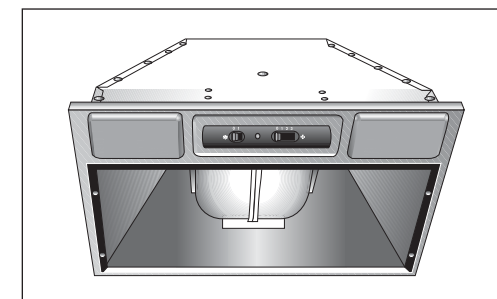
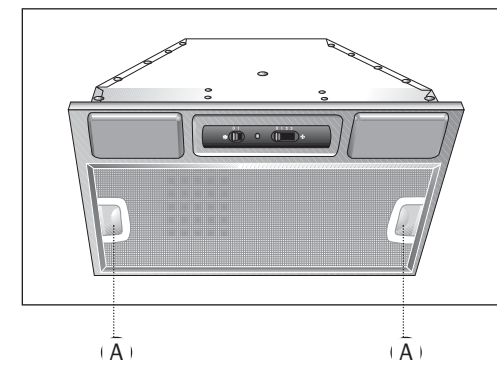
Deve-se ter em conta que, ao cozinhar, há deposição de gorduras no exaustor e no filtro, mesmo que o aparelho não seja posto em funcionamento.

Limpeza do Marco do exaustor

- Recomenda-se a utilização de água de sabão, aproximadamente a 40°C. Utilizar-se-á um pano humedecido nessa água para a limpeza do exaustor, incidindo especialmente nas fendas. Posteriormente, enxugar-se-á perfeitamente com um pano seco que não desprenda pelos.

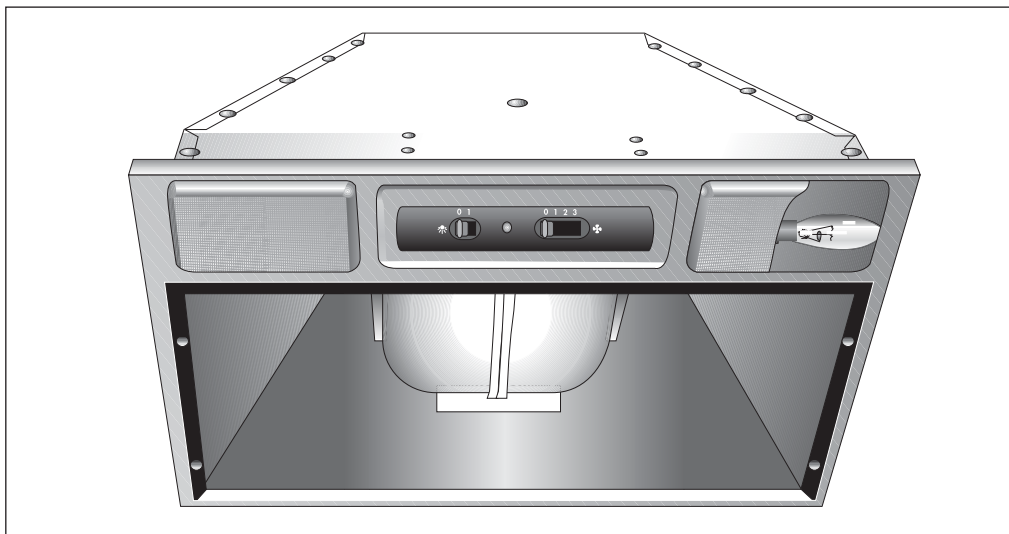
Atenção:

- Não usar nunca esfregões metálicos.
- Não utilizar produtos abrasivos que possam arranhar a superfície metálica.
- Não raspar com objectos duros, tais como facas, tesouras, etc.



Substituição de Lâmpadas

- Retire o suporte do filtro e as lâmpadas ficarão accesíveis.
- Tenha o cuidado de desligar previamente o exaustor da rede e verifique se as lâmpadas a serem substituídas não estão quentes.
- A potência máxima das lâmpadas é de 40W.



Se alguma coisa não funciona

Antes de requerer a intervenção do serviço de reparações, faça as verificações que se indicam seguidamente:

Defeito	Possível Causa	Solução
O exaustor não funciona		
	O fio de rede não está ligado	Ligar o fio de rede
	Não chega tensão à tomada	Leve a tensão à base da tomada
O exaustor não aspira suficiente ou vibra		
	Filtro saturado de gordura	Proceda à limpeza ou substituição do filtro
	Obstrução da conduta de saída de ar	Elimine as obstruções
	Conduta de ar inadequada	Contacte o instalador e siga as instruções deste manual
As luzes não iluminam		
	Lâmpadas fundidas	Proceda à substituição das lâmpadas
	Lâmpadas fijas	Enrosque completamente as lâmpadas

Informação Técnica

Características eléctricas: VER ETIQUETA DE CARACTERÍSTICAS

Made in European Community- C.I.F.: A-39004932

MOD.	GF-T	Nº. de fabric.	24-000001	CE	□
TYP.	P-521325	Fabrik.-Nr. Serial N°			

POTENCIA NOM. LÁMPARAS
NENLEISTUNG GLÜHLAMPEN
LAMPS RATE
PUISSANCE LAMPES
POTENCIA NOM. DAS LAMPADAS

2 X 40 W

ELECT.
220...230 V ~
50 Hz
330 W

N

Dimensão (mm)	Dimensão encastre (mm)
500 x 320 x 295 (Largura x Fundo x Altura)	455 x 300 (Largura x Fundo)

Instalação

Antes de instalar este exaustor, consulte os Regulamentos da autoridade quantovã normativa vigente de evacuação de ar e fumos.

O ar evacuado não deve chegar a uma conduta que seja utilizada para a evacuação de fumos de aparelhos alimentados por uma energia diferente da eléctrica.

A dependência (cozinha) tem de estar provida de uma ventilação adequada, se se vão utilizar simultaneamente um exaustor/purificador e aparelhos alimentados por energia diferente da eléctrica.

Quando o exaustor de cozinha comece a funcionar ao mesmo tempo que outros aparelhos alimentados por uma energia diferente da eléctrica, a pressão de saída de ar não deve ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Para obter um rendimento óptimo do exaustor, a longitude do tubo de evacuação exterior não deve ser superior a quatro metros nem ter mais de dois cotovelos de 90°

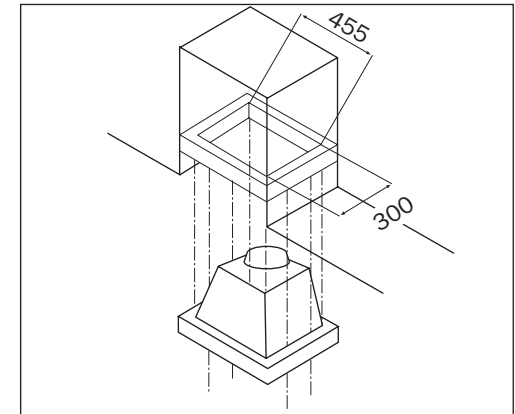
Se o exaustor for fornecido sem fio de ligação (ou este for substituído), a desligação da rede de alimentação deve realizar-se por meio de um interruptor de corte onipolar, com uma separação de contacto mínima de 3 mm em todos os polos, integrado na instalação fixa.

A ligação à instalação eléctrica deve ser realizada mediante fio flexível. Não está permitido realizá-la mediante um tubo rígido.

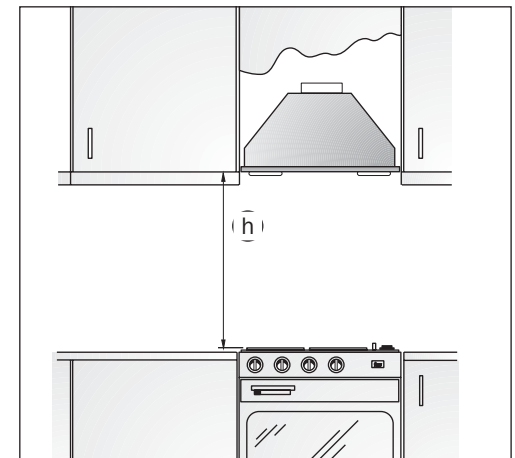
A parte inferior do exaustor deverá ser colocada a uma altura mínima de 65 cm desde o tampo para fogões eléctricos e 70 cm para fogões de gás. Se as instruções de instalação do elemento de cozinha a gás indicam uma distância superior, deve-se ter em atenção essa mesma distância.

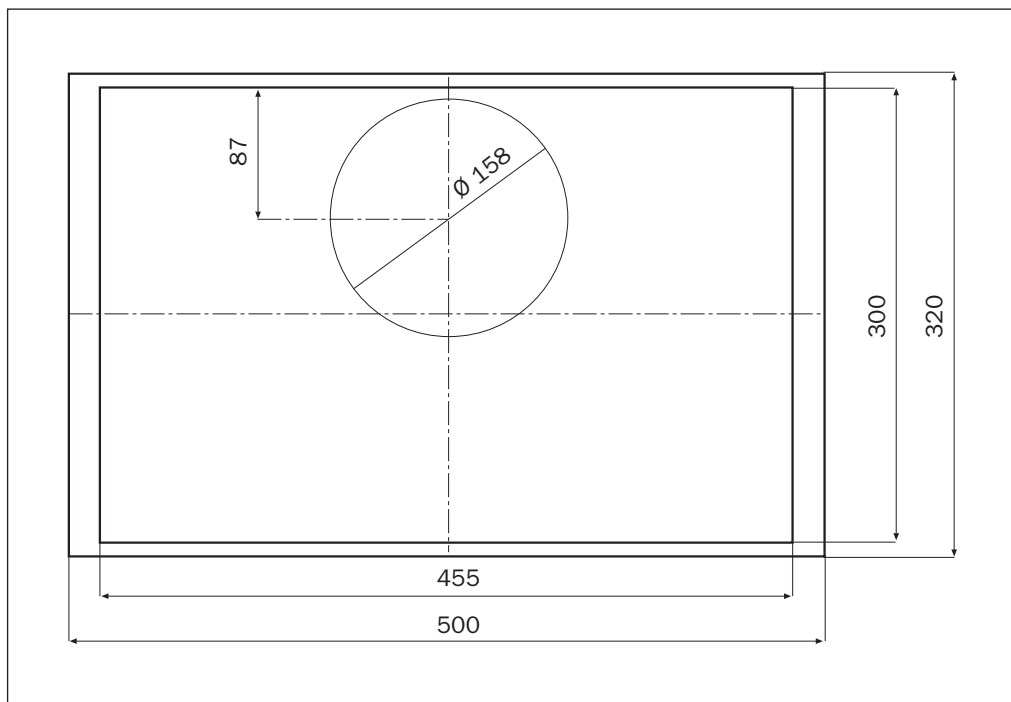
Colocação no Móvel

Por meio de dois parafusos tira-fundos, fornecidos na bolsa de acessórios, o exaustor será fixado a um painel de madeira, no qual será feito previamente um vão de encastramento.



A parte inferior do exaustor deverá ser colocada a uma altura mínima de 65 cm desde o tampo para fogões eléctricos e 70 cm para fogões de gás. Se as instruções de instalação do elemento de cozinha a gás indicam uma distância superior, deve-se ter em atenção essa mesma distância.





Sustituição do cabo de rede

A substituição do cabo de rede deve realizar-se por um Serviço de Assistência Técnica qualificado.

TEKA GROUP

COMPANY	COUNTRY	CC	PHONE	FAX
TEKA FRANCE SARL	Paris, FRANCE	33	1 - 48.91.37.88	1 - 48.91.29.73
TEKA HELLAS A.E.	Athens, GREECE	30	1 - 973.70.57	1 - 971.27.25
TEKA HUNGARY KFT.	Budapest, HUNGARY	36	1 - 111.58.03/04	1 - 111.58.05
TEKA BV	Amsterdam, THE NETHERLANDS	31	23 - 565.73.99	23 - 565.03.96
TEKA POLSKA SPOLKA Z O.O.	Warszawa, POLAND	48	22 - 652.18.94	22 - 654.22.66
TEKA PORTUGUESA LTDA.	Ilhavo, PORTUGAL	351	34 - 32.95.00	34 - 32.54.57
TEKA PRODUCTS (UK) LTD.	Abingdon, U.K.	44	1235 - 86.19.16	1235 - 83.21.37
TEKA TEKNİK MUTFAK A.S.	Istanbul, TURKEY	90	212 - 274.61.04	212 - 274.56.86
MARMICOC S.A.	Rio de Janeiro, BRASIL	55	21 - 671.01.88	21 - 772.16.37
TEKA CHILE LTDA.	Santiago de Chile, CHILE	56	2 - 273.34.68	2 - 273.10.88
TEKA MEXICANA S.A. DE C.V.	Mexico D.F., MEXICO	52	5 - 762.04.90	5 - 762.05.17
PT. TEKA BUANA	Jakarta, INDONESIA	62	21 - 39052 - 74	21 - 39052 - 79
TEKA CHINA LIMITED	HONG KONG	852	2865 - 7336	2861 - 2507
TEKA CHINA LTD. (SHANGHAI OFFICE)	Shanghai, CHINA	86	21 - 6210 - 1699	21 - 6212 - 9604
TEKA (THAILAND) CO. LTD.	Bangkok, THAILAND	66	2 - 693.32.37/41	2 - 693.32.42
THIELMANN TEKA PTE. LTD.	SINGAPORE	65	734.24.15	734.68.81
TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN.BHD	Kuala Lumpur, MALAYSIA	60	3 - 747.56.00	3 - 747.56.01



Teka Industrial, S.A.

Cajo, 17 · 39011 SANTANDER (SPAIN)
Tel.: 34 - 42 - 33 51 00
Fax: 34 - 42 - 33 69 77
34 - 42 - 34 76 64

Teka Küchentechnik GmbH

Sechsheldener Strasse 122
D - 35708 HAIGER (GERMANY)
Telefon: 49 - 2771 3950 39
Telefax: 49 - 2771 3953 64